

‘Entre os Judeus Portuguezes e Espanhoes corriaõ algumas Traducções’

A Bíblia da Ajuda, um manuscrito em romance de iniciativa judaica¹

POR **TIAGO MOITA**
ARTIS - IHA/FLUL

Resumo

As prováveis origens judaicas da Bíblia iluminada que se encontra na Biblioteca do Palácio Nacional da Ajuda, escrita em romance castelhano, têm sido pouco exploradas, ainda que se reconheça uma certa participação judaica na sua produção. O estudo presente procura aprofundar a inegável identidade judaica/conversa deste manuscrito, oferecendo uma nova leitura dos dados históricos e iconográficos do volume.

Abstract

The likely Jewish origins of the illuminated bible of the Ajuda Library (Ajuda Nacional Palace), written in Castilian, have been little explored. However the Jewish influence in its production is widely recognised. This study explore this undeniable Jewish (or *converso*) participation in its production and illumination, offering a new perspective on its iconographical and historical context.